
MESSAGE FROM THE LASA PRESIDENT

We come together in San Juan to commemorate LASA's past, to debate the cutting-edge issues that are shaping the field in the present, and to work collectively in building the future of Latin/o-a American Studies. LASA2006 marks our Association's 40th anniversary and this Congress will carry on LASA's finest traditions of promoting scholarly debate and collegial collaboration across the Americas. We also hope this XXVI International Congress in Puerto Rico will continue to point the way toward LASA's future as a more thoroughly transnational association which will reflect the spirit of our new Mission Statement: *"LASA fosters intellectual discussion, research, and teaching on Latin America, the Caribbean, and its peoples throughout the Americas, promotes the interests of its diverse membership, and encourages civic engagement through network building and public debate."* LASA2006 is an invitation to all of us to engage in scholarly and pedagogical interdisciplinary debates across all sorts of borders which would further that mission.

The Congress theme, "Decentering Latin American Studies," will advance the transnationalization of the field by exploring how the study of Latin America, the Caribbean and its peoples is practiced within the United States, in Latin America and the Caribbean, and in other regions of the world. The Congress program builds on the wide variety of approaches and epistemologies that emerge from multiple positionalities and diverse geopolitical locations in collectively re-imagining Latin American studies for the 21st century. LASA2006 plenaries, featured sessions and other special events will offer an inter-related set of conversations which will hopefully spark debate among our members about issues broadly related to LASA's new Mission Statement.



Sonia E. Alvarez

Plenaries are invited sessions designed to speak directly to the Congress theme and together will provide an unprecedented overview of the diversity, breadth, and depth of the field across the globe. The thematic plenary sessions include: European Perspectives on the Field of Latin American Studies; Transnational Dialogues on Globalization and the Intersections of Latina/o-Chicana/o-Latin American(s) Studies; The Place of Puerto Rico/Puerto Ricans in Latin American Studies: Perspectives from the Diaspora; Repensando los Andes; Redefining the Caribbean; Estudios Latinoamericanos en América Latina y el Caribe; Recentring the Periphery: Non-Latin Latin Americanism; The Relationship of Brazilian Studies to Latin American Studies; and Recentrar los márgenes: El lugar de Puerto Rico en los estudios latinoamericanos y latinos. My debt of gratitude to the colleagues who graciously agreed to organize these stellar, intellectually provocative plenary sessions is immeasurable.

Featured sessions, generally also solicited by the president and program chairs, are those we wish to foreground in the Program due to their particular relevance to the Association's Strategic Plan and programmatic priorities. We will have two special sessions commemorating LASA 40th anniversary, kindly organized by past LASA presidents Carmen Diana Deere, Susan Eckstein, and Lars Schoultz: one entitled, "Tumultuous Times: LASA in the 1960s," and the other, "The Never-Ending Cold War: The United States, Cuba, and LASA's Battle for Academic Freedom." Two featured sessions inaugurate LASA's new programmatic initiative "Other Americas/Otros Saberes", to be formally launched by Vice President and President-elect Charles R. Hale during LASA2006: "Relaciones entre Indígenas y Afro-Descendientes en América Latina," and "Procesos Organizativos Transnacionales de Pueblos y Organizaciones Indígenas Migrantes: Retos y Avances." Focusing on other issues of critical concern to LASA's future are featured sessions on "Reframing the Immigration Debate: The Challenge of Public Intellectuals in the Americas," "100 Years of Feminist Internationalism in Latin America," and "Interdisciplinarity." Four other featured sessions were organized by the LARR editors and will result in special sections of that journal: "Los desastres no son naturales": Natural Disasters and their Historical Consequences; The Rise of the Latin American Left; Cultural and Literary Studies of the Caribbean: What Lies Ahead; and Latin American Studies Journals: Round Table Forum with the Editors. Again, we are grateful to those who put in so much of their valuable time and effort to offer us such extraordinary programming.

We also greatly appreciate the contributions of many members and of the Open Society Institute, Inter-American Foundation, and MacArthur Foundation whose generous support made it possible for us to bring Latin America-based scholars to participate in many these as well as numerous sessions in the general Congress program, which is also exceptionally rich and varied this year. A dynamic pair of talented and imaginative Program Chairs, Frances Aparicio and Amalia Pallares, led a spectacular Committee in assembling a Program that is sure to make LASA2006 a memorable experience. I am extremely thankful to them and to all at the LASA Secretariat, especially Milagros Pereyra-Rojas, María Cecilia Dancisin, and Sandy Klinzing for their creative energies and tireless dedication.

Last but hardly least, I urge you all to attend this year's Kalman Silvert Award Lecture, to be proffered by Miguel León Portilla, and the Martin Diskin/Oxfam Memorial Lectureship, which this year will be offered by William LeoGrande. Other LASA awards, including the Bryce Wood Book Award, the Premio Iberoamericano, and Media Award will be announced at the LASA Award Ceremony on Friday evening, which will be followed by our Business meeting. To compensate the civic-minded, business will be followed immediately by pleasure: the Gran Baile, featuring none other than El Gran Combo de Puerto Rico. Indeed, we hope all of you will make time to enjoy the many pleasures and cultural and historical treasures San Juan holds in store throughout your days at the Congress. Buen provecho! Aproveitem! Enjoy!

MESSAGE FROM THE LASA2006 PROGRAM CO-CHAIRS

Welcome to the 2006 LASA Congress in San Juan, Puerto Rico! That this is the first LASA Congress to be held in the Caribbean or in Latin America since the Guadalajara Congress in 1996 is meaningful. The recent thinking among the LASA membership and its executive officers regarding the importance of decentering Latin American Studies from its historically U.S.-centric vision has led LASA to plan and organize more of its present and future Congresses in Latin America. The Caribbean and Puerto Rico in particular are ideal sites of transition into this new phase. If the Caribe Hilton, our meeting hotel, was originally built to develop and serve the increasing tourist industry on the island, in March 2006 LASA panelists will use this same location to challenge, question, and examine the very hegemonic models of nation, progress, modernity, development and globalization that informed the original construction plans that the Caribe Hilton represents.

It is indeed important and meaningful to meet in Latin America precisely because this world region has been experiencing significant changes in political leadership, trade, cultural productions and performances, new forms of democratization, transnationalism, nationalism and globalization. Other developing regions of the world are now looking at novel Latin American models of resistance and adaptation to the imposed global economies. Puerto Rico is a living example of these adaptations and contradictions. It will be prominently featured in the LASA 2006 Congress Program.

Among the most exciting events related to Puerto Rico will be panels on "Military Power and Civil Society: The Case of Vieques, Puerto Rico"; three panels on "Más allá de la "soberanía": escribir por nadie desde Puerto Rico (cruce de lo ensayístico y lo teórico)"; two panels on "The Racial Counterpoint of Cuban-ness and Puerto Rican-ness: Diaspora Struggles and Performing Knowledges"; "Las relaciones internacionales de Puerto Rico, 1930 al presente"; "Examining the Puerto Rican Experience in Schools: From the Diaspora to the Island"; "De Pájaros y Alas: Turismo gay en Puerto Rico"; and two panels on "Lectura de Poesía Puertorriqueña."



Frances Aparicio and Amalia Pallares

Other exciting and interesting events addressing the Congress theme of "Decentering Latin American Studies" include featured panels entitled "Relaciones entre Indígenas y Afro-descendientes en América Latina"; "Interdisciplinarity"; "Recentring the Periphery: Non-Latin American Latin Americanism"; "The Relationship of Brazilian Studies to Latin American Studies"; "Transnational Dialogues on Globalization and the Intersections of Latina/o-Chicana/o- Latin American (s) Studies"; and "Recentrar los márgenes: el lugar de Puerto Rico en los estudios latinoamericanos y latinos" among others. We are also looking forward to a keynote lecture by Carlos Monsiváis, a performance by Pedro Lemebel and a Gran Baile featuring the incomparable Gran Combo de Puerto Rico.

We want to thank the LASA membership for placing their confidence in us as Program Co-Chairs. During this two-year process, we have learned a lot of new things about the LASA structure, about making interdisciplinarity work, about the importance of finding a place for, and balancing established fields with more cutting-edge approaches. Despite important changes in the Program Tracks, we are pleased that our track chairs were able to create panels that accommodate longstanding research agendas as well as incorporate new ones. Our goal was to be as inclusive as possible given the limitations of our meeting space in a year characterized by a record number of applications.

Congress planning is by definition a team effort and our work would be impossible without the collaboration and support of our Congress co-organizers. As Program Co-Chairs we would like to thank the hard work and engagement of the Track Chairs, who were so generous with their time last spring. We would also like to express our thanks to the panel chairs who generously accepted last minute changes and to the Executive Committee who placed their confidence in our skills and vision. Most importantly, we want to express our deep appreciation to Milagros Pereyra-Rojas, María Cecilia Q. Dancisin, Sandy Klinzing, and Sonia E. Alvarez for making this work so surprisingly easy and pleasant.

PROGRAM HIGHLIGHTS AT EACH LASA CONGRESS

KALMAN SILVERT AWARD

Miguel León Portilla Recipient of Silvert Award for 2006



Comenzaré diciendo que he dedicado muchos años, cerca de cincuenta, a la docencia y la investigación. Ello lo he realizado sobre todo en la UNAM. En menor proporción he laborado también en otras instituciones de México y del extranjero. Entre ellas han estado el antiguo México City College, varias universidades como la Iberoamericana y otras de provincia. En el extranjero he dado cursos en universidades de los Estados Unidos, Canadá, América Latina, España, Francia, Alemania, Inglaterra, Noruega, República Checa, India, Japón e Israel. Creo haber contribuido a la formación de miles de jóvenes mexicanos y extranjeros, mujeres y hombres, muchos de los cuales hoy son maestros e investigadores. Algunos han destacado notablemente en sus trabajos como Alfredo López Austin, Beatriz de la Fuente, Mercedes de la Garza, Xavier Noguez, Carmen Aguilera, Georges Baudot, Birgitta Leander, Jacqueline de Durand-Forest, Nahum Megged, Patrick Johansson, Pilar Máyne, Librado Silva Galeana, Francisco Morales, José Rubén Romero, Salvador Reyes Equigua, Víctor de la Cruz y otros más.

Mis cursos han versado principalmente sobre lengua y cultura nahuas e historia antigua de México. He coordinado durante casi cinco décadas el Seminario de Cultura Náhuatl que fundamos mi maestro, el doctor

Angel María Garibay, y yo en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Y a propósito de maestros diré que Garibay me abrió el camino al rico caudal de documentos en náhuatl y a la lengua misma. Fue él un maestro excepcional al que debo mucho de mi formación. Me dirigió la tesis de doctorado y luego trabajé con él cerca de quince años. Otro maestro, también extraordinario, fue el doctor Manuel Gamio, iniciador de la moderna antropología en México. Con él colaboré varios años en el Instituto Indigenista Interamericano. De diversas formas fueron asimismo mis maestros el doctor Justino Fernández, que me inició en el conocimiento y apreciación del arte prehispánico, y don Eduardo Noguera, arqueólogo y máximo especialista en la cerámica mesoamericana. Tuve el privilegio de acompañarlo en sus viajes a muchas zonas arqueológicas de México y de él escuché sabias lecciones.

Tal vez mi primer logro fue haber preparado como tesis la que me atreví a titular *Filosofía náhuatl estudiada en sus fuentes*. Ese trabajo, presentado en el examen correspondiente en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM en 1956, revisado, lo publicó el Instituto de Investigaciones Históricas de la UNAM en 1959. Allí empecé a laborar desde 1957. Recuerdo que haber expresado que los nahuas habían desarrollado un pensamiento filosófico pareció a algunos una locura.

Creo, sin embargo, que preparé ese libro con mucho cuidado acudiendo a fuentes primarias—códices y textos en náhuatl de la tradición indígena, poemas y discursos, *huehuetlahtolli*—haciendo análisis y valoración de los mismos. Este trabajo, a pesar de esas tempranas reacciones desfavorables, ha tenido significación perdurable. Citado en innumerables obras, ha sido reeditado y ampliado en diez ocasiones y traducido al inglés, ruso, alemán, francés y checo. Atendiendo hoy a su contenido puedo afirmar que continúo estando de acuerdo con la mayor parte de lo que en él presenté.

Los temas tratados en dicho libro son el planteamiento de problemas tales como la posibilidad de decir palabras verdaderas, el conocimiento acerca de una divinidad suprema, la persona humana, la posibilidad de un libre albedrío, el más allá, los fundamentos de la ética y el derecho. Posteriormente, en ulteriores ediciones, atendí a la evolución del pensamiento náhuatl e hice una valoración crítica acerca de la posibilidad de ahondar en su conocimiento.

El mismo año de 1959 preparé y publiqué otra obra cuyo tema fue presentar el punto de vista indígena acerca de la Conquista de México. Para ello obtuve del Dr. Garibay autorización de emplear algunos textos traducidos por él del náhuatl. Acudí también a otros textos que traduje yo y con esas fuentes organicé el libro que titulé *Visión de los Vencidos, relaciones indígenas de la Conquista*. El conocido grabador y dibujante Alberto Beltrán copió de varios códices ilustraciones que acompañaron al texto del libro. Este fue recibido con grande interés. Ha sido publicado en español por la UNAM en treinta ediciones y también, en castellano en España y Cuba. El libro ha sido objeto de traducciones a quince idiomas.

Mi actividad en el Instituto de Investigaciones Históricas de la UNAM cambió en 1963. Fue entonces cuando se me eligió director de dicho Instituto. Acepté el cargo con cierto temor pues, aunque el Instituto tenía ya varios años de fundado, carecía de una adecuada estructura

académica. De sus miembros podía expresarse aquello que dice la Biblia: “No había jueces en Israel y cada quien hacía lo que quería”. Dicho en otras palabras, no se presentaban programas de trabajo ni evaluaciones y en muchos casos las ausencias eran casi constantes. Considero que fue un logro organizar al Instituto. Para lograrlo reuní con frecuencia al Colegio de Investigadores. En él acordamos distribuir a sus miembros en tres principales áreas de trabajo: historia prehispánica, colonial, moderna y contemporánea de México. Propuse la fundación de tres revistas que hasta hoy continúan publicándose: *Estudios de Cultura Náhuatl* con 36 volúmenes; *Estudios de Historia Novohispana* con 28 y *Estudios de Historia Moderna y Contemporánea* con 24. Estas revistas siguen siendo muy bien recibidas en el mundo académico de México y del extranjero. En *Estudios de Cultura Náhuatl*, que inicialmente dirigió el doctor Garibay y posteriormente quien esto escribe, han publicado distinguidos estudiosos acerca del pasado prehispánico de México. Una novedad fue que, a partir del volumen 18, se incluyeron contribuciones preparadas por personas de estirpe náhuatl de diversas regiones del país. Se inició así una tradición que en la actualidad tiene ya considerable fuerza y ha llevado a la aparición de la que llamamos “Nueva Palabra”. Esto ha tenido un eco entre grupos de otras lenguas mesoamericanas. En la actualidad el número de escritores en lenguas indígenas es ya bastante elevado. Complemento de este logro fue, años más tarde, la creación de la Casa de los Escritores en Lenguas Indígenas. En colaboración con algunos indígenas como Natalio Hernández y Juan Gregorio Regino, obtuve el apoyo de la Secretaría de Educación Pública y de la UNESCO para crear dicha casa. En ella se reúnen escritores de estirpe indígena, se imparten clases sobre varios idiomas vernáculos y se publican sus obras, principalmente de narrativa y poesía.

En el Instituto de Investigaciones Históricas promoví la creación de varias series de publicaciones. Las principales son: Fuentes para la historia y cultura nahuas; Facsímiles de filología y lingüística náhuatl; Cronistas e historiadores de Indias; Culturas mesoamericanas; Historia novohispana e Historia moderna y contemporánea de México. Existe otra serie que da entrada a trabajos referentes a la historia de otros países, particularmente de España y los Estados Unidos.

A mediados de la década de los sesentas emprendí otras investigaciones relacionadas esta vez con la historia de la Baja California. De tiempo atrás me sentí atraído por ella y decidí visitarla y allegar fuentes para su estudio. En un primer viaje a La Paz, acompañado de mi esposa, que es también historiadora, Ascensión Hernández Triviño, establecimos contacto con las autoridades del entonces Territorio de Baja California Sur. Inquiriendo acerca de la existencia de un archivo histórico, se nos respondió al fin que en la azotea de la cárcel había un gran conjunto de viejos papeles. Acudiendo a ese lugar, descubrimos que efectivamente allí estaba el antiguo Archivo del Territorio Sur que, al ser demolido el palacio de gobierno donde se encontraba, fue trasladado a ese cuarto de la cárcel. Examinando algunos de los documentos que allí se conservaban, me percaté de su importancia. Hablé entonces con quien era gobernador del Territorio, el licenciado Hugo Cervantes del Río, y le di a conocer el proyecto que concebí al respecto. Le ofrecí enviar dos personas especializadas de nuestro Instituto para que iniciaran todo lo concerniente a la limpieza de esa documentación, su clasificación e índices.

El proyecto se puso en marcha y puedo decir que hoy, casi treinta años después, ese archivo ha sido recuperado, alojado debidamente en la Casa de la Cultura en la ciudad de La Paz. Ese archivo histórico, que ha sido microfilmado, además de incluir testimonios de mucho interés para la historia del hoy estado sur, también abarca otros para el del norte y aun para Alta California.

Mi interés en torno a la California mexicana me llevó a preparar la edición de una obra hasta entonces inédita: *La Historia natural y crónica de la antigua California*, del jesuita Miguel del Barco que había laborado allí durante cerca de treinta años. Esa obra, con copiosa información lingüística y etnológica así como de carácter histórico, ha sido recibida con muy grande interés y reeditada también por el Instituto, además de ser traducida en inglés por una editorial de Los Ángeles, California.

Otra obra preparé y publiqué en el Instituto en relación con la California mexicana. Fue ella: *Cartografía y Crónicas de la antigua California*. Reuní en ella un gran conjunto de mapas, algunos del siglo XVI y otros de las centurias siguientes. El propósito fue mostrar, por una parte, la interrelación entre el contenido de las crónicas y el de la cartografía. Por otra, poner de manifiesto la significación de las exploraciones a lo largo de la península, tanto por tierra como por mar, para una delineación más precisa de la *imago mundi*. Dicho en otras palabras hacer ver que el conocimiento del perfil geográfico de la península de California complementa cabalmente la cartografía de América del Norte y, en general, del Nuevo Mundo.

Otro proyecto cristalizó entonces relacionado también con nuestra California: la creación de un Centro de Investigaciones Históricas UNAM-UABC (Universidad Autónoma de Baja California). Hablé con los rectores de la UNAM, y de la Universidad autónoma de Baja California. A ambos interesó la idea. El nuevo Centro comenzó a operar en Tijuana en 1975, teniendo como director a David Piñera Ramírez que se había formado en nuestro Instituto. Ese centro se consolidó y hoy está convertido en Instituto dentro de la UABC. Es una avanzada en la frontera norte que fomenta la conciencia histórica de los bajacalifornianos.

Concluido mi encargo de director del Instituto, aproveché un año sabático para dar dos cursos en universidades norteamericanas, la de Texas en Austin y la de Arizona en Tucson. Pude fomentar allí el estudio de la lengua, la literatura y la historia de los pueblos nahuas. Creo que la labor desarrollada en el Seminario de Cultura Náhuatl y por medio de las publicaciones que hacemos en la UNAM, así como las actividades académicas en esas universidades y en otras también de los Estados Unidos, en que impartí conferencias sobre temas afines, han contribuido a incrementar el interés por estas investigaciones en ese país. En la actualidad son bastante numerosos los estudiosos norteamericanos, así como los europeos y otros que se dedican a este campo de investigación. Añadiré que en el Seminario de Cultura Náhuatl, que ha funcionado continuamente, contando con el auxilio de un adjunto, el doctor Patrik Johansson, se ha propiciado la preparación de otros bastante numerosos investigadores extranjeros.

Al acercarse el V Centenario de lo que, a propuesta mía, comenzó a designarse como Encuentro de Dos Mundos, se creó en nuestro país una

Comisión Nacional Conmemorativa. Los secretarios de Relaciones Exteriores, y de Educación Pública, invitaron a coordinar dicha Comisión. Acepté este encargo y obtuve la colaboración de José María Muriá, director de El Colegio de Jalisco y antiguo discípulo mío, así como de Roberto Moreno de los Arcos director entonces del Instituto de Investigaciones Históricas de la UNAM. Más tarde colaboró también con nosotros el antropólogo Guillermo Bonfil Batalla. El propósito de esta Comisión fue lograr que se tomará en cuenta la presencia de los indígenas como participantes en ese encuentro con los europeos. El cambio de enfoque no fue fácil. Había quienes consideraron que con este nuevo enfoque se quería paliar o esconder lo que a su juicio fue un genocidio de las poblaciones indígenas. Otros, en cambio, sostenían que, al emplear la palabra encuentro en vez de descubrimiento, se estaba privando a España de su gloria histórica. En las varias reuniones de las comisiones de los países iberoamericanos propugnamos por este enfoque e insistimos en que, más que celebrar, debía conmemorarse lo ocurrido a partir de 1492 por la trascendencia que tuvo.

Algún tiempo después el mismo secretario de Relaciones Exteriores, en consulta con el de Educación Pública, propuso al presidente de la República, licenciado Miguel de la Madrid, se me designará embajador delegado de México ante la UNESCO. Allí obtuve la participación de la UNESCO en la conmemoración del V Centenario del Encuentro de dos Mundos. Sometido esto a la consideración del Consejo Ejecutivo y después a la Conferencia General de la UNESCO, se aprobó por unanimidad un programa de actividades. Comprendieron estas ciclos de conferencias y congresos, en los que participaron indígenas de varios países, en varios lugares de Canadá, México, Perú y Guatemala. El propósito fue lograr que, aprovechando la coyuntura de ese V Centenario las demandas de los pueblos indígenas comenzaran a ser escuchadas. Creo que esos congresos prepararon el camino de lo que luego ha ocurrido.

En la UNESCO, como embajador-delegado de México obtuve también la declaración de varios bienes culturales nuestros que fueron incluidos en la Lista del Patrimonio de la Humanidad. Entre ellos estuvieron el Centro Histórico de la Ciudad de México, Teotihuacan, Puebla y Cholula. Habiendo concluido el encargo de representar a México en la UNESCO, a mediados de 1992, regresé a la UNAM donde hasta hoy continúo laborando.

Otros proyectos he dirigido. Mencionaré el de la traducción al castellano del manuscrito de *Cantares Mexicanos* que conserva la Biblioteca Nacional de México. Contando con la participación de diez investigadores, el proyecto está en vías de concluirse. Este manuscrito es una de las joyas principales de la literatura náhuatl de la antigua tradición. Poner su contenido al alcance de todos en versión paleográfica y traducción al castellano, debidamente presentada y anotada será ciertamente logro de considerable significación.

He trabajado asimismo en torno a la persona y la obra de fray Bernardino de Sahagún. A tres proyectos me referiré: la publicación de textos de los *Códices matritenses*, (UNAM, 1958), la edición y traducción del libro de los *Coloquios* (UNAM, 1986), en el que Sahagún transcribió una versión prototípica de los diálogos entre los franciscanos y los sabios indígenas, fechados por él hacia 1524; una biografía de *fray Bernardino, pionero de la antropología* (UNAM, 1999), que ha sido publicada también en inglés. Mi interés sahanunense me ha llevado a apoyar la creación de un museo y biblioteca, dedicados a Sahagún y sus aportaciones, en Tepepulco, en el actual estado de Hidalgo, donde él inició emprendió sus pesquisas en 1558.

Un último punto mencionaré, que es el de mi interés por los códices o antiguos libros de pinturas y signos glíficos elaborados en Mesoamérica. Es obvio que, a la par que los textos escritos ya con el alfabeto en náhuatl, maya y en otras lenguas indígenas, así como las crónicas del siglo XVI, tienen fundamental importancia los manuscritos picto-glíficos de los antiguos mesoamericanos. En torno a ellos preparé un libro *El destino de la palabra. De la oralidad y los códices a la escritura alfabética* (Fondo de Cultura Económica, 1996). En él me planteo la problemática que implica el transvase al alfabeto de aquello que había tenido como soporte la tradición oral y los libros de pinturas y signos glíficos. Tiempo después publiqué *Códices, los antiguos libros del Nuevo Mundo* (Aguilar, 2004), que ofrece una visión de conjunto acerca de su origen, diversos contenidos, características, así como el registro y valoración de las ediciones que se han hecho de algunos de ellos. En paralelo, propuse a la editorial Raíces, que saca a luz la prestigiada revista *Arqueología Mexicana*, emprendiéramos la publicación de algunos códices en números especiales de dicha revista.

Hasta la fecha han aparecido ya dos códices, *la Matrícula de Tributos* y el *Fejérváry-Mayer*, rebautizado como *Tonalámatl de los Pochtecas*. Publicados en muy fieles reproducciones a partir de fotografías obtenidas directamente de los originales, estos códices con sus comentarios y una presentación muy digna, se han ofrecido al público a precio sumamente bajo en tirajes de 40,000 ejemplares, lo que permite su muy amplia difusión. Por primera vez, diría que no sólo en México sino en el mundo, manuscritos de esta índole se vuelven asequibles para todos los que deseen estudiarlos.

En estas actividades, así como en otras relacionadas con El Colegio Nacional del que soy miembro, entre ellas la impartición de cursillos y conferencias en universidades de provincia, así como en mi encargo principal en la UNAM, donde soy investigador emérito, continúo mis quehaceres académicos. He tenido muchas satisfacciones en la vida. Se me han concedido 16 doctorados honoris causa por universidades de México, América del sur, Estados Unidos, Europa e Israel. También he recibido buen número de premios en México y fuera de él.

Pronto cumpliré ochenta años y espero seguir trabajando hasta que las fuerzas me lo permitan. Considero un privilegio muy grande haber podido servir a México en estas tareas, relacionadas principalmente con sus pueblos originarios que son los que más requieren nuestra atención ya que han estado por siglos olvidados y abatidos.

LASA/OXFAM AMERICA MARTIN DISKIN MEMORIAL LECTURESHIP

The Martin Diskin Memorial Lectures are given at LASA International Congresses by outstanding individuals who embody Professor Martin Diskin's commitment to the combination of activism and scholarship. The 2006 Lecture will be given by **William M. Leogrande**. The Lecturer will be introduced by Professor **James Green**, Brown University, Committee Chair of the 2006 LASA/Oxfam Lectureship Committee. Professor Leogrande is Dean of the School of Public Affairs at American University and has spent most of his academic career focused on U.S. policy toward Latin America and the promotion of human rights and social justice in the region.

Saturday, March 18, 2:00 pm, Las Olas (Caribe Hilton)

BRYCE WOOD AND PREMIO IBEROAMERICANO BOOK AWARDS AND THE MEDIA AWARD PRESENTATIONS

The 2006 awardees are the following:

Bryce Wood: Sybille Fischer for *Modernity Disavowed: Haiti and the Cultures of Slavery in the Age of Revolution*. Honorable mention: Steve Stern for *Remembering Pinochet's Chile: on the Eve of London 1998*.

Premio Iberoamericano: to be announced at the Award Ceremony.

Media Award: to be announced at the Award ceremony.

Join us at the Award Ceremony preceding the LASA Business Meeting to see the awards presented.

Friday March 17, 8:00pm, Las Olas (Caribe Hilton).

THE LASA2006 FILM FESTIVAL

Under the able direction of Claudia Ferman, the LASA2006 Film Festival will offer films that have earned the prestigious LASA Award for Merit in Film, and will host other solid entries in its Film Exhibit. The Festival Theatre will host continuous viewings from Wednesday, March 15 through Saturday, March 18. Admission to all events is free for registered attendees.

WELCOMING CEREMONY AND RECEPTION

The LASA2006 Welcoming Ceremony will be held at the San Gerónimo ballroom on Wednesday, March 15, from 8:30 to 9:00 pm. A reception will follow at the Caribe Hilton swimming pool.

GRANBAILE

The LASA2006 Gran Baile will be held at the San Gerónimo ballroom on Friday, March 17, from 10:00 p.m. - 2:00 a.m. The Baile will feature "El Gran Combo de Puerto Rico" and other local bands. There is no admission charge for registered Congress attendees. Non-registered guests are admitted only if accompanied by a Congress registrant. Price of admission for non-registrants is \$25. Tickets will be sold ONLY at the registration area during registration hours (Tuesday, 3:00 pm – 7:00pm; Wednesday, Thursday and Friday, 7:30 am – 6:00 pm). No tickets will be available at the door.

PRECONFERENCES

The Sexualities Studies Section will host the "Colloquium on Latin American Sexualities". The half-day colloquium will be held on Wednesday, March 15, 2006 at the University of Puerto Rico's Río Piedras campus. For your convenience, transportation will be provided between the Congress hotel and the university campus at the beginning and end of colloquium. The goals of the colloquium are: 1) To provide a forum for Section members and Puerto Rico-based scholars and activists interested in LGBT, gender, queer, and sexuality studies to interact with each other and exchange information; 2) To facilitate a comparative dialogue that analyzes both the local case of Puerto Rico and the regional discussions about sexuality in Latin America; 3) To promote future collaborations and intellectual/political exchanges between local scholar/activists and Section members; and 4) To promote an open exchange of information about the status of LGBT communities. For more information contact Carlos Decena at <cudecena@rci.rutgers.edu>.

The Gender and Feminist Studies Section will host a preconference entitled "*Inequalities, exclusions, integration and openings: Intersections in times of globalization*". The preconference will be held on Tuesday March 14th, 2006, at the Caribe Hilton, San Juan, Puerto Rico at Conference 3 – 5 rooms from 9 a.m. until 5:00 pm. Discussions will focus on intersections of gender, class, race/ethnicity, nationalities, sexualities, generations and new social actors, among others. Morning session: Genders, races/ethnicities, classes and nations in their intersection with sexualities and other definitions, in the context of globalization. Afternoon session: Migration, other intersections and new social actors.

LOCAL LOGISTICS

TRANSPORTATION FROM AIRPORT TO THE CARIBE HILTON, NORMANDIE AND OTHER HOTELS

Luis Muñoz Marín (LMM) International Airport is located just outside of San Juan. Transferring from the airport to your hotel usually requires taking a taxi, although some hotels provide complimentary transportation to their properties in special buses. Puerto Rico Tourism Company representatives at the airport will assist you in finding the right transportation. Major car rental agencies are located at the airport, and others offer free transportation to their off-airport sites.

CHILD CARE

To make arrangements for child care services you will need to contact the child care company directly at 787-728-9999

<<http://www.nannyoncallpr.com/>>.

LASA will subsidize the cost of child care for accepted participants who are taking their children to San Juan at the rate of US \$8.00 per hour for one child, and US \$10.00 for two or more children, for a maximum of 10 hours. LASA's maximum responsibility per family will be \$80.00 for one child and \$100.00 for two or more children. A parent who bills LASA for childcare must be a 2006 member of the Association and a registered attendee of LASA2006. To receive reimbursement, the parent must submit the original bill from the caregiver, with the name(s) of the child(ren), and the dates of the service, to the LASA Secretariat on or before April 15, 2006.

TRANSPORTATION SCHEDULE

LASA will be providing transportation from select hotels to and from the main Congress site throughout the duration of the Congress. Many other hotels are located within a short distance of these and can be reached by walking. Due to the large number of hotels in San Juan, it is not possible for us to provide transportation to all of them. Shuttle bus service will be provided for all LASA attendees throughout the duration of the Congress between the Congress Hotels (Caribe Hilton and Normandie) and the following hotels:

Wyndham Condado Plaza
Marriot
Radisson Ambassador Plaza
San Juan Beach Hotel
Courtyard
Holiday Inn – San Juan Hotel
Interncontinental
Hosteria del Mar

Shuttles will pick up and drop off in front of each of the hotels listed above every 30 minutes approximately. Shuttles from the Congress site will stop on the corner of Los Rosales Street in front of the Normandie.

Schedule

March 15 – March 18	7:00 a.m. - 11:00 p.m.
March 15 – Welcoming reception	10:00 a.m. - 12:00 p.m.
March 17 – Gran Baile	9:00 p.m.- 3:00 a.m.

LASA2006 REGISTRATION

All LASA2006 participants and attendees must be registered. No exceptions can be made. The deadline for *preregistration* was December 15, 2005. Preregistrants receive an official badge card as confirmation, which must be worn at all times. They can proceed to the preregistration area to pick up badge holders, a program book, CD-ROM proceedings, information on the LASA2006 Film Festival, and other information, where available. There will be ONE-DAY PASSES available for PUERTO RICO RESIDENTS ONLY and DO NOT INCLUDE Congress materials. A current driver's license is required to buy ONE-DAY passes.

Registration will be open Tuesday, 3:00-7:30pm; Wednesday, Thursday and Friday 7:30am to 5:30pm; and Saturday 9:00am to 2:00pm.

LASA2006 CONSTANCIAS

Constancias can be picked up at the registration area on **Saturday, March 18**. If you are leaving earlier, you can pick them up right after your panel presentation.

LASA2006 EXHIBITORS and BOOTH NUMBERS

Exhibit Hours: *Thursday and Friday, 10:00am-5:00pm; Saturday, 10:00am-4:00pm*
Caribe Hilton Exhibition Hall

Blackwell Publishing 412
Cambridge University Press 410
Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar
(CELACP) 309
Chiapas Media Project 211
Consejo Superior de Investigaciones Científicas 506
Consortium Book Sales & Distribution
Council for International Exchange of Scholars 418
CLAS - University of California, Berkeley 319
DRCLAS - Harvard University Press 317
Duke University Press 302-304
Ediciones Callejón 513
Ediciones Doce Calles 504
El Colegio de la Frontera Norte 516
El Colegio de México 512
El Colegio de Sonora 518
F&G Libros de Guatemala
FLACSO 312
Fondo de Cultura Económica, Ltda 511
Foreign Affairs en Español 320
Hackett Publishing Co 215
Iberoamericana de Libros y Ediciones 510
Institute for Study Abroad, Butler University 411
Institute for the Study of the Americas
Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana
Inter-American Foundation 208
LACASA Publications, University of Houston 421
Latin American Perspectives 517
Latin Americanist Research Resources Project 217
Libro Mundi Corp 511
Lynne Rienner Publishers Inc 201-203

Markus Wiener Publishers 308
Middlebury College Schools Abroad and Summer Language Schools
Military Review
North American Congress on Latin America 507
Ocean Press 216
Oxford University Press 416
Palgrave Macmillan / Holtzbrinck Publishers 405-407
Pathfinder Press 213
Penn State University Press 318
Perseus Books Group 316
Political Database of the Americas 311
Proquest Co 417
Random House Inc 209
Routledge 404
Rowman & Littlefield Publishers 210
Rutgers University Press 420
Siglo del Hombre Editores S.A. 313
Stanford University Press 307
Taylor & Francis 212
United Nations Publications 204-206
University of California Press 321
University of New Mexico Press 200-202
University of North Carolina Press 310
University of Pittsburgh Press 303-305
University of Texas Press 205-207
University of the West Indies Press 419
University of Wisconsin Press 519
University Press of Florida 503-505
Vanderbilt University Press 406
Woodrow Wilson International Center for Scholars - Latin
American Program 413

USING THIS PROGRAM BOOK

Beginning on page 1, sessions are listed by day and time and within each time slot, in alphabetical order according to Track codes (see below). Note that each session is assigned a sequence number. Using the section of the book "Sessions by Program Track" and the sequence number, you can determine the days and times of sessions of your interest.

The meeting day is divided into five blocks of 1 hour and 45 minutes each, beginning at 8:AM, 10:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 4:00 PM, and 6:00 PM, with 15-minute intervals between sessions. Chairs need to make sure their sessions end precisely on time. Other meetings beginning at 8:00 PM and 9:30 PM also are listed.

Program Track Codes

AGR Agrarian and Rural Life
ART Art History and Architecture
CYC Children, Youth, and Youth Cultures
CIT Cities and Urban Studies
CSH Citizenship, Social Justice, and Human Rights
CUL Culture, Politics, and Society
DEM Democratization
ECO Economies: Local, Regional, Global
EDU Education and Educational Policies
ENV Environmental Issues and Environmental Justice
EXC Expressive Cultures: Visual Arts, Music, Theater, and Dance
FEA Featured Session
FDS Film and Documentary Studies
FST Feminist Studies
GEN Genders, Sexualities, and LGBT Studies
GLT Globalization and Transnationalism
HIS Histories and Historiographies
HSS Health, Science, and Society
IND Indigeneities and Ethnicities

LAB Labor Studies and Class Relations
SEC LASA Section Presentation
LAT Latina/os in the United States
LAW Law, Jurisprudence, and Society
LCN Literary Studies: Colonial and Nineteenth Century
LCO Literary Studies: Contemporary
LIA Literature and Culture: Interdisciplinary Approaches
MAS Mass Media and Popular Culture
MTG Meetings
MCB Migration and Cross-Border Studies
PST Performance Studies
PLE Plenary Session
POL Politics and Public Policy
RRR Race, Racism, and Racial Politics
REC Reception
RRS Religion, Religiosity and Spirituality
SMO Social Movements, Civil Society, NGO's and the Third Sector
TEC Technology, Scholarly Resources, and Pedagogy

LASA OFFICERS, COMMITTEES AND SECTIONS

LASA Executive Council: President, Sonia E. Alvarez (University of Massachusetts, Amherst); Vice President, Charles R. Hale (University of Texas, Austin); Past President, Marysa Navarro (Dartmouth College); José Antonio Aguilar Romero (Centro de Docencia e Investigación Económica); Merilee Grindle (Harvard University); Elizabeth Jelin (Consejo de Investigaciones Científicas y Tecnológicas); Joanne Rappaport (Georgetown University); Lynn Stephen (University of Oregon); George Yúdice (New York University).

Kalman Silvert Award Committee: Marysa Navarro (Dartmouth College), chair; Arturo Arias (University of Redlands); Thomas Holloway (University of California, Davis); Peter Ward (University of Texas at Austin), June Nash (City University of New York).

Bryce Wood Book Award Committee: Rita Schmidt (University Federal do Rio Grande do Sul), chair; Edmé Domínguez (Iberoamerican Institute); Aldo Panfichi (Pontificia Universidad Católica del Perú); Ed McCaughan (San Francisco State University); María Luisa Tarrés (El Colegio de México).

Premio Iberoamericano Book Award Committee: Alberto Olvera (Universidad Veracruzana), chair; Marcela Ríos Tobar (FLACSO, Chile); Guillermo de la Peña (CIESAS, Occidente); Celia del Palacio Montiel (Universidad de Guadalajara); Alai García Diniz (Universidade Federal de Santa Catarina).

Media Award Committee: Guillermo Delgado (University of California, Santa Cruz), chair.

LASA/Oxfam America Martin Diskin Memorial Lectureship Committee: James Green (Brown University), chair; Suzanne Oboler (University of Illinois, Chicago); Norma Chinchilla (California State University); Florence Babb (University of Iowa); Manuel Pastor (University of California, Santa Cruz); Ray Offenheiser, President, Oxfam America.

Committee on Academic Freedom and Human Rights: Judy Adler Hellman, York University, chair.

Investment Committee: Sonia E. Alvarez (University of Massachusetts, Amherst), chair; Marc P. Blum (World Total Return Fund); Peter Cleaves (AVINA Council); Thomas Trebat (Solomon, Smith, Barney); Merilee Grindle (Harvard University); Milagros Pereyra-Rojas (University of Pittsburgh).

Fundraising Committee: Marysa Navarro (Dartmouth College), chair.

LASA Section Chairs: **Brazil:** Kenneth Serbin (University of San Diego), Tânia Pellegrini (Universidade Federal de São Carlos), Susan Quinlan (University of Georgia) co-chairs; **Central America:** Beatriz Cortez (California State University, Northridge), Ricardo Roque-Baldovinos (Universidad Centroamericana José Simeón), co-chairs; **Colombia:** Mary Roldán (Cornell University), Carmen Millán (Pontificia Universidad Javeriana), co-chairs; **Cuba:** Rolando García Quiñones (Universidad de La Habana), Sheryl Lutjens (Northern Arizona University), co-chairs; **Culture, Power and Politics:** Mirta Antonelli (Universidad Nacional de Córdoba); **Decentralization and Sub-national Governance:** Al Montero (Carleton College); **Defense, Democracy and Civil-Military Relations:** Francisco Rojas (FLACSO), Samuel Fitch (University of Colorado), co-chairs; **Economics and Politics:** Peter Kingston (University of Connecticut), Leslie Armijo, co-chairs; **Ecuadorian Studies:** Ximena Sosa-Buchholz (Indiana University); **Educación y Políticas Educativas en América Latina:** Christopher James Martin (Ford Foundation), Graciela Riquelme (Universidad de Buenos Aires), Luis E. González (CIESU), co-chairs; **Environment:** Colleen Scanlan Lyons (University of Colorado); **Ethnicity, Race, and Indigenous Peoples:** Donna Lee Van Cott (Tulane University); **Europe and Latin America:** Laurence Whitehead (Oxford University); **Film Studies:** Claudia Ferman (University of Richmond), Cynthia Tompkins (Arizona State University), co-chairs; **Gender and Feminist Studies:** Sara Poggio (University of Maryland, Baltimore County), Alice Colón-Warren (Universidad de Puerto Rico, Río Piedras), co-chairs; **Health, Science, and Society:** Gabriela Soto Laveaga (University of California, Santa Barbara), Diego Armus (Swarthmore College), co-chairs; **Haiti/Dominican Republic:** Henry A. (Chip) Carey (Georgia State University), Emelio R. Betances (Gettysburg College), co-chairs; **Labor Studies:** Salvador Sandoval (Pontificia Universidad Católica de São Paulo); **Latin America and the Pacific Rim:** Neantro Saavedra-Rivano (University of Tsukuba), Blake Locklin (Texas State University, San Marcos), co-chairs; **Latino Studies:** Victor Ortiz (Northeastern Illinois University), Norma Chinchilla (California State University, Long Beach), co-chairs; **Law and Society in Latin America:** Viviana Kluger (Universidad de Buenos Aires), Renzo Honores (Florida International University), co-chairs; **Paraguayan Studies:** Tracy K. Lewis (State University of New York), Teresa Méndez-Faith (Saint Anselm College), co-chairs; **Peru:** Patricia Ledesma (Northwestern University); **Political Institutions:** Michelle Taylor-Robinson (Texas A&M University); **Rural Studies:** Mónica Bendini (Universidad Nacional del Comahue); **Scholarly Research and Resources:** Pamela Graham (Columbia University); **Sexualities Studies:** Susana Peña (Bowling Green State University), Carlos Decena (Rutgers University), co-chairs; **Southern Cone Studies:** Laura Demaria (University of Maryland, College Park), Alvaro Kaempfer (University of Richmond); **Venezuelan Studies:** Daniel Hellinger (Webster University).

ACKNOWLEDGEMENTS

LASA gratefully acknowledges all who provided financial support for Latin American and Caribbean Congress participants. Our thanks to the John D. and Catherine T. MacArthur Foundation, the Inter-American Foundation, the Open Society Institute, and the William and Flora Hewlett Foundation, as well as to the hundreds who contributed to the LASA Travel Fund and the Student Fund. As always, we are indebted to the Ford Foundation for its support of the LASA Endowment, as well as to the many members and friends who continue to provide Endowment support. We join with the Gender and Feminist Studies Section in acknowledging the support provided by UNIFEM for its pre-conference. Lastly, we offer our thanks again to the AVINA Foundation for its generous grant for Kalman Silvert Award Life Memberships.

LASA2006 could not have taken place without the tireless efforts of LASA President **Sonia E. Alvarez**, and Program Co-Chairs **Frances Aparicio** and **Amalia Pallares** to assemble an outstanding program, including several featured and plenary sessions. Thank you for all your efforts on behalf of the Association!

Margarita Ostolaza of the Universidad de Puerto Rico, Río Piedras chaired the Local Arrangements Committee for LASA2006. The committee was instrumental in securing funding for the Welcoming Reception and provided expertise in dealing with many logistical concerns. Many thanks to Margarita and committee for helping to make LASA2006 a success.

An outstanding LASA Staff worked tirelessly to administer the Congress logistics and to create the final Program, among many other projects. Special thanks to our highly efficient staff members - María Cecilia Q. Dancisin, Congress Coordinator and Kate Foster, Membership Coordinator - who dedicated countless hours to answering questions, solving problems, and making program changes. Sandy Klinzing deserves our gratitude for coordinating all our fundraising efforts. Thanks also to Sandra Wiegand, Administrative Assistant, for her incalculable hours working with paper proposals and data entry. We are also very grateful to Natalie Mauro who worked diligently formatting and placing more than 1,000 papers on the Congress CD-ROM. Finally, thanks to Jason Dancisin for designing the Program Book cover, name badges, and CD-ROM.

Our sincere thanks, then, to *all* who have contributed to the success of this year's Congress!